Wir laden Sie herzlich ein, die pommersche Metropole Stettin und ihre Bürgerinnen und Bürger näher kennenzulernen und ins Gespräch zu kommen über Geschichte und Perspektiven der deutsch-polnischen Nachbarschaft.

Heute leben Deutsche und Polen zusammen in der Grenzregion, gründen Initiativen, entdecken gemeinsame Interessen und versuchen, eine Stimme zu finden, um sich für die Region einzusetzen. Gespräche unter Nachbarn sorgen für Vertrauen und eröffnen Möglichkeiten, die Zukunft gemeinsam zu gestalten.

Diese Einladung soll den Auftakt einer Reihe mit dem Titel „Auf ein Wort – Gespräche unter Nachbarn in der Metropolregion Stettin“ bilden, die wir gemeinsam mit Ihnen und anderen interessierten Bürgerinnen und Bürgern der Region an anderen Orten fortsetzen wollen.

Das Tagesprogramm am 16.9.2017:

Sie besuchen eine Ausstellung über Stettin nach 1945 im Dialogzentrum „Przełomy“ (Umbrüche) des polnischen Nationalmuseums, die zur anschließenden Diskussion zwischen Ihnen und Stettiner Bürgerinnen und Bürgern anregen soll. Im Anschluss begeben Sie sich auf eine kleine Erkundungstour durch die Innenstadt entlang vieler stadtgeschichtlich bedeutsamer Orte. Der gebürtige Stettiner Edward Orlowski ermöglicht Ihnen nicht nur durch seine profunden Stadtkenntnisse, sondern auch als Zeitzeuge der Umbruchzeit, die komplexe und komplizierte Entwicklung des deutsch-polnischen Verhältnisses besser zu verstehen. Er vermittelt Ihnen ein Gefühl für die polnische Seele, Sie lernen etwas über Mentalitätsunterschiede und zugleich, worauf der nationale Stolz der polnischen Nachbarn basiert. Nicht zuletzt erfahren Sie etwas darüber, wie die Geschichtsschreibung von den politisch Mächtigen häufig instrumentalisiert wird. Ein anschließender Restaurantbesuch rundet das Programm ab.

Programm 16.9.2017

9:00	Abfahrt aus Pasewalk, Rathaus Pasewalk, Haußmannstr. 85
10:00	Ankunft an den Stettiner Hakenterrassen
10:30	Führung durch die Ausstellung des Dialogzentrums „Umbrüche“ des Polnischen Nationalmuseums zur Geschichte Stettins nach 1945
11:30	Begrüßung aller Teilnehmer bei einem kleinen Imbiss
12:15-14:30	Diskussion zwischen Bürgern vom Verein Doluje Koscino und Ihnen im Dialogzentrum „Umbrüche“
14:45	Kleine Stadtführung mit Edward Orlowski
16:00	Einkehr ins Restaurant „Na Kuncu Korytarza“
ab ca. 17.30	Zeit für individuelle Erkundungen
19:00	Abfahrt von den Stettiner Hakenterrassen
20:00	Ankunft in Pasewalk

Anmeldung

per E-Mail: bibliothek@pasewalk.de
per Telefon: 03973-251420
Ansprechpartnerin: Ewa Poddig

Ihre Anmeldung ist verbindlich, wenn Sie eine Anmeldebestätigung bekommen haben und die Teilnehmergebühr von 10 Euro/Person bis zum 5.9.2017 auf das Vereinskonto des Deutsch-Polnischen Verein für Kultur und Integration e. V. überwiesen haben:

Sparkasse Uecker-Randow
Konto-Nr. 31 00 00 16 39
IBAN: DE89 1505 0400 3100 0016 39
BIC: NOLADEN21PSW

Wir freuen uns auf Sie!

DEMOKRATIE LADEN ANKLAM | LpB Landeszentrale für politische Bildung | FRIEDRICH EBERT STIFTUNG Landesbüro MV | Doluje Koscino Stowarzyszenie | Deutsch-Polnischer Verein für Kultur und Integration e.V.

Auf ein Wort – in Stettin!

GESPRÄCHE UNTER NACHBARN
DER METROPOLREGION STETTIN

Samstag, 16. September 2017

Zapraszamy serdecznie na rozmowę z niemieckimi sąsiadami o życiu, historii oraz perspektywie Szczecina i Regionu. Dzisiaj Polacy i Niemcy żyją wspólnie w regionie przygranicznym, zawiązują stowarzyszenia, odkrywają wspólne interesy i próbują stworzyć wspólną płaszczyznę porozumienia, aby angażować się na rzecz regionu. Rozmowy między sąsiadami wzbudzają zaufanie i otwierają możliwości budowania wspólnej przyszłości.

Zaproszenie to inauguruje cykl spotkań pod tytułem „Na słowo – Rozmowy między sąsiadami Szczecińskiego Regionu Metropolitalnego“, które wspólnie z Państwem i innymi zainteresowanymi obywatelkami i obywatelami Regionu będziemy kontynuować w różnych miejscach.

Na słowo – w Szczecinie!

ROZMOWA Z SĄSIADAMI SZCZECIŃSKIEGO REGIONU METROPOLITALNEGO

sobota, 16 dn. września 2017r.
w Centrum Dialogu „Przełomy“

godz. 11.30: powitanie uczestników przy małym poczęstunku
godz. 12.15 - 14.30: dyskusja między członkami Stowarzyszenia Dołuje-Kościno i ich niemieckimi sąsiadami z Pasewalku i okolic w Centrum Dialogu

Samstag, 16. September 2017

GESPRÄCHE UNTER NACHBARN
DER METROPOLREGION STETTIN

Auf ein Wort – in Stettin!

Na słowo – w Szczecinie!

ROZMOWA Z SĄSIADAMI SZCZECIŃSKIEGO REGIONU METROPOLITALNEGO

sobota, 16 dn. września 2017r.
w Centrum Dialogu „Przełomy“

godz. 11.30: powitanie uczestników przy małym poczęstunku
godz. 12.15 - 14.30: dyskusja między członkami Stowarzyszenia Dołuje-Kościno i ich niemieckimi sąsiadami z Pasewalku i okolic w Centrum Dialogu